



Folklore Argentino

Escuela Nacional N.º 253

Chimá Albardón



## Folklore Argentino

Escuela N.º 7874.

Asunto. - a. Supersticiones relativas a fenómenos natura-  
les o naturales juaninada.

Focalidad. - Chuña Albardón

Escuela. - N.º 25-3

Nombre del Director o maestro que remite. - Privilai Acily

Nombre de la persona que narró. - Florencio Villavicencio

Edad de esta persona. - 35 años

¿Si el maestro sabe que la conocen otras personas. -

Otros datos. -

La luz mala. Este vecino, como muchos otros, cree que la luz roja que aparece de vez en cuando en estos montes, no es sino el mismo diablo que anda acechando. Y como una afirmación a su creencia hace el siguiente relato:

Hace algunos años vivía en estos lugares Ignacio Colera de veinte años mas o menos. Era pobre y se ocupaba, como todos los de acá, de la cría del ganado. Discreto y valiente en muchas ocasiones dio pruebas de su arrojo y bravura, y el mismo estaba tan convencido de su valentía que decía no temerle ni a ni al mismo diablo.

Cierta vez en que iba solo y a pie por un despo-  
blado, observó que a poca distancia del camino por  
donde debía pasar había una luz. Guiado por la curio-  
sidad se dirigió hacia ella, pero en el preciso momen-  
to en que se acercaba para observarla mejor, ésta  
cambió de lugar. Al ver que manos humanas  
no eran las que intervenían, dió cuenta de que  
esa era la "luz mala" de la que tantas veces había  
oído hablar; y, dispuesto a descubrir el misterio  
que ella encerraba se encaminó en su persecu-  
ción. Dos o tres veces la luz había cambiado de po-  
sición, no pudiendo el valiente curioso llegar

hasta ella. Convencido de que no podría lograr su intento dispúsose a seguir su camino, pero, al quererlo hacer se encontró completamente desorientado. Empezó a mirar en todas direcciones pero sus ojos solo distinguían la luz que emanaba a ejercer sobre él una especie de atracción. Impulsado por una fuerza desconocida empezó a seguir el camino que ella le enseñaba. A poco andar observó, gracias a la luz que lo guiaba, que a pocos pasos se encontraba una gran casa para él desconocida, y la que creyó sería su punto de salvación. Un hombre vestido a la usanza del lugar encontraba se en el corredor. Llegó a la casa y saludó - Buenas noches amigo, pareo adelante - fue la contestación, junto con la cual el dueño de casa pasó a dentro para que el visitante lo siguiera. El muchacho entró. La pieza estaba bien iluminada. Dos sillas colocadas frente a frente constituían su único mobiliario. Una vez a dentro quiso fijar su atención en la persona que lo hacía tan amable recibimiento, pero no pudo ocultar su sorpresa al encontrarse frente, no ya del hombre que lo recibiera sino de un enorme cerdo negro, de largas orejas, y que, sentado sobre sus patas traseras lo miraba burlescamente ensuciándole sus largos colmillos de porcos. - Te se acueste amigo, ves que es un valiente muchacho y voy a hacerlo mi mejor amigo. - Le dijo el dueño de casa. Aleutado con estas palabras amistosas, el muchacho recobró coraje, y con una simulada serenidad encaró la situación, estableciendo conversación con el extraño personaje que tenía adelante. - Desde hoy en adelante - insistió el dueño de casa - yo te ayudaré y tu suerte cambiará.

Aun cuando el muchacho parecía estar tran-

Folklore Argentino  
Escuela N° 4874.

Asunto. -

Localidad. -

Escuela. -

Nombre del Director o maestro que recuete. -

Nombre de la persona que narró. -

Edad de esta persona. -

Si el maestro sabe que la conocen otras personas. -

Otros datos. -

quilo, intinamente tenía cierta desconfianza y los minutos supieron a parecerle largos. - Me voy - le dijo y salió al patio en donde, atado a un palenque, reunía sus buenos caballos ensillados con un apuro chapado todo en plata.

- No podrás dar con el camino - le observó el dueño de casa - sube en ese caballo, él te llevará hasta un lugar que te sea conocido. Tóllite bajas y lo largas que vendrá en seguida.

Como encontraba completamente desorientado, aceptó el ofrecimiento y subió. Una vez que estuvo montado, el extraño personaje le dijo: - cierra los ojos - El muchacho obedeció y al abrirlos nuevamente se encontró en el lugar donde había visto por primera vez la luz y en el mismo camino por donde viajaba horas antes.

La hacienda del muchacho empezó a acumular misteriosamente y el nuevo amigo del diablo derrochaba dinero con no poca sorpresa de los que poco tiempo antes lo conocieron pobre.

## Folklore Argentino

Escuela N.º 4874.

Asunto. - Supersticiones relativas a plantas y árboles.

Focalidad. - Chica Albardón

Escuela. - N.º 253

Nombre del Director o maestro que recibe. - Proilán Avila

Nombre de la persona que narra. - Juan Villalba

Edad de esta persona. - 60 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas. -

Otros datos. -

### Ejemplos:

Hay que tener plantas de higuera muy cerca de la casa porque la "leche" que contiene esta planta atrae el rayo.

Para obtener buenas cosechas, después de desgranar el maíz que va a servir de semilla hay que recoger el manto y guardarlo cuidadosamente en el monte.

Hay que sembrar cuando la luna es nueva, porque así las plantas salen y crecen con fuerza a medida que crece la luna.

# Folklore Argentino

Escuela N° 4874

Asunto. - C. Supersticiones relativas a animales.

Focalidad. - Chumalbarbón

Escuela. - N° 253

Nombre del Director o maestro que recuete. - Troilán Avila

Nombre de la persona que narra. - Raymundo Gonzalez

Edad de esta persona. - 45 años

Si el maestro sabe que la conoce otras personas. -

Otros datos. -

## Ejemplos:

Cuando el perro se revuelca y queda en un momento con las patas para arriba anuncia abundancia de carne.

Cuando a la media noche canta un solo gallo y no le contestan los demás es "tapia". Algunos de la población van a morir.

Cuando la lechura se sienta en el alero de la casa y grita es "tapia" anuncia la muerte de algún miembro de la familia.

Cuando cantan los gallos antes de la media noche anuncia que al otro día correrá viento.

Cuando la perdiz silva de noche anuncia cambio de tiempo.

Cuando la gallina canta haciéndose el gallo es "tapia" anuncia la muerte de un miembro de la familia.

Cuando un caballo manea lo tiene miedo a su dueño y bufa es "tapia" anuncia la próxima muerte de éste.

Cuando la lechura revoluce de noche cerca de la casa y grita es porque alguna bruja se aproxima y ella la ataja.

## Folklore Argentino

Escuela N.º 4874.

Asunto. - d. Supersticiones relativas a faunas rurales.

Localidad. - Chirina del Barón

Escuela. - N.º 253

Nombre del Director o maestro que recuete. - Trilán Bóila

Nombre de la persona que narró. - Raymundo González

Edad de esta persona. - 45 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas. -

Otros datos. -

### X Ejemplos:

Para preservarlos de la peste a las gallinas, hay que quemarlas a la primera que se muera, y si es el moquillo el que los ataca, se le saca una pluma al animal enfermo y se le coloca en cruz en la nuca.

Cuando un jinete quiere soucar un potro, antes de subirlo le pega dos fuertes tirones del cabestro en señal de desafío. Si el animal es ageno, al pisar en el estribo pronuncia las siguientes palabras: "San Felipe malagueño que no me vallas este ageno".

Para castrar un animal hay que esperar que la luna esté en cuarto menguante, porque así la herida irá cicatrizando a medida que la luna se achica, y cuando esta termine el animal habrá sanado. Proceder en otra forma es hacer sufrir mucho tiempo al animal porque este no sana mientras no termine la luna.

Folklore Argentino

Esquela N.º 4874

Asunto. - f. Supersticiones relativas a la muerte, juicio final etc.

Focalidad. - Chivilcoy, Alvarado

Escuela. - N.º 253

Nombre del Director o maestro que recibe. - Fróntis Airl,

Nombre de la persona que narra. - Raymundo Gonzalez

Edad de esta persona. - 45 años

Si el maestro sabe que la conoció a otras personas. -

Otros datos. -

Cuando una persona se encuentra en los últimos momentos de su vida, toda la familia deberá estar cerca de ella para evitarle el trabajo de que tenga que salir en aluna a despedirse de los ausentes. Cuando el moribundo da el último suspiro todos los presentes deberán gritarle "Jesús te ampare" Grito que constituye un salvo que llevará su alma confuada hasta el tribunal de Dios.

Inmediatamente que muera, se le hará una mortaja. Esta es indispensable, porque presentándose ante San Pedro con esa túnica blanca disminuirá el peso de sus pecados, y calmando de ese modo la ira del llorero de la gloria conseguirá que le abra la puerta.

Mientras no pase el novenario, los deudos no deberán usar sino la ropa que llevaban el día en que se produjo el descalace; no deberán tampoco lavarse la cara y ni afeitarse, cumpliendo de este modo con un deber de verdaderos dolientes. No deberán barrer el patio, limpiar la casa y ni mover los muebles, porque mientras no pase el novenario el alma del difunto no se habrá retirado de la casa y podría encontrarse debajo de algún mueble o trazo, en algún

rincon de la casa y hasta debajo de algun pali-  
to que se encuentre en los alrededores de  
la casa.

Folklore Argentino

Escuela N.º 4874

Asunto. - Supersticiones, relativas a la muerte  
juicio final etc.

Localidad. - Chuma Albarson

Escuela. - N.º 253

Nombre del Director o maestro que remite. - Froilán Aivil

Nombre de la persona que narra. -

Edad de esta persona. -

Si el maestro sabe que la conoce otras personas. -

Otros datos. -

Es regla general cumplir sentenciosamente el último pedido de un moribundo como un justo homenaje al respeto y cariño que se le debía. Entre esta gente supersticiosa, no cumplir estrictamente ese último pedido es negarle el eterno descanso de que debiera gozar el alma del difunto, la que estará pronta a revelar su desagrado en cualquier forma.

El siguiente caso que voy a narrar sucedió en el mes de abril del corriente año, en un lugar llamado Burra Vaniman próximo a esta localidad.

José Víctor González era padre de numerosa familia. En sus maneras, su aspecto y modo de vestir se notaban huellas características del gaucho a quien la civilización apenas ha despertado con un soplo pasajero. Era estanciero de regular posesión.

Encontrábase en su lecho de muerte y como muchos hizo también su último pedido: "Su caballo favorito de color rancio debía ser ensillado con su mejor apero chapado con plata. Su resaca, facón y espuelas, todo de plata, debía ser colocado en el apero. Arreglado de este modo el caballo se lo llevarían hasta el campo santo, distante

unas seis leguas del lugar, para que él vea sus restos la primera noche que quedaran a dormir allí".

Prontos a cumplir la última voluntad del difunto, los deudos encomendaron esta misión a Dn Juan Rojas, persona de cincuenta años mas o menos, vecino de la localidad.

Encomendose Rojas con el caballo de tiro, por tres del convoy que llevaba al difunto, despues de a cumplir su misión. Una vez en el campo santo quedose esa noche allí a cuidar al caballo que habia sido colocado en un lugar conveniente, frente a la tumba de su amo.

A su vuelta, Rojas hizo la siguiente referencia: "Ya de noche, me acordé a cierta distancia del caballo desde donde podia vigilarlo comodamente. La noche era un poco oscura, no habia luna y en el cielo apenas se veian unas cuantas estrellas casi apagadas por un ligero nublado. Estaba silencioso y triste y solo se sentia el ruido que producian el viento al golpearse contra las ramas de los arboles. Desde que cerró la noche empecé a observar que el caballo, con las orejas enroscadas miraba con intranquilidad en direccion a la sepultura de su amo.

El sueño me venció y habia quedado dormitando, cuando a la media noche mas o menos me desperté sintiendo que el caballo remolinaba impaciente. Al abrir los ojos, vi que un hombre, vestido de bombracha y botas, espuelas y un facón de plata en la cintura estaba montado en el caballo el que remolinaba con miedo.

Me pareció sorprendido al ver esta persona que, por su aspecto y sus prendas no

Folklore Argentino  
Escuela N.º 4874.

A suento. -

Focalidad. -

Escuela. -

Nombre del Director o maestro que recuete. -

Nombre de la persona que narró. -

Edad de esta persona. -

Si el maestro sabe que la conoce otras personas. -

Otros datos. -

era otro mas que el finado a quien habian enterrado ese dia. Quise observar mejor pero se desapareció por completo. Al partir de ese momento no pude dormir pensando en lo que habia visto. El caballo se puso mas tranquilo pero siempre miraba con insistencia la tumba de su amo y de cuando en cuando le salian unos suspiros largos y ruidosos. Al aclarar el dia me acerqué para desatar al caballo y pude observar que estaba llorando; dos lagrimas corrían por el carrino que habian hecho otras hasta la punta de la nariz. Cuando quise desatar el caballo vi que el mundo "patricio" que yo hice habia sido cambiado y que las espuelas y el facon no estaban colocados en la forma que yo los coloqué. - ¿Y, qué opinión Ud. sobre esto? Le dije, a lo que él contestó: - el finado G. E. J. D. (como todos paisanos) queria mas a su caballo y a sus prendas de plata que a su querida mujer, por lo que no ha que visto ir sin despedirse.

Folklore Argentino

Escuela Ley 4874

11

Ornato. - g. Fantasmas, espíritus, duendes etc.

Focalidad. - Chuvia Albardón

Escuela. - No. 253

Nombre del Director o maestro que reunió. - Finlay Arce

Nombre de la persona que narró. - Manuel Suarez

Edad de esta persona. - 60 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas. -

Otros datos. -

La persona que en la vida ha tenido muchos enemigos, ha cometido muchas maldades y su corazón poco noble nunca ha dejado ver sentimientos de generosidad para con sus hermanos de la Tierra, cuando muere, su alma nunca llega al descanso eterno y está destinada a purgar sus culpas por lo que vaga errante en forma de fantasma o espíritu maléfico.

Cuando en el caucino o en cualquier otra parte aparezca algún espíritu o fantasma, hay que resignarse, rogar por el alma que anda en pena y ponerle una vela para que le alumbré el caucino que lo ha de llevar al eterno descanso.

Folklore Argentino

Escuela N.º 4874

Asunto. - L. Brujería

Localidad. - Comuna Albarson

Escuela. - N.º 253

Nombre del Director o maestro que recuete. Vitalio AvilyNombre de la persona que narró. Raymundo Gorriz

Edad de esta persona. - 45 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas. -

Otros datos. -

La salamanca es una escuela de demonios, en la que ciertas personas van a aprender cosas diferentes segun su aspiración. Para poder asistir y aprender lo que en ella se enseña, son indispensables dos requisitos: tener coraje suficiente para entrar en relación con el diablo y renegar a todos credo religioso. Los que estudian en esta escuela no pueden aprender sino una sola cosa, ya sea a hacer mal al prójimo, a bailar, a tocar la musica, a pelear etc. llamándoseles brujos a todos los que se gradúan en ella.

El brujo se caracteriza por su humildad insospectable y su bondad aparente que hacen de él una persona, al parecer, digna de la mejor amistad. Es su engaño disimulado y audaz que vive en relación hasta con sus propias víctimas. A pesar de su poder, nunca progresa, la pobreza y la ruina siempre lo acompañan.

" Hay que asar y comer la carne de lechuga para preservarse por toda la vida de las acechaduras de los brujos.

Cuando se tiene desconfianza de

una persona y es se cree que es bruja, para conocerla, se le pone un gajo de "caehi yuyo" o alguna cosa bendita en la silla que va a ocupar y si desconfía y no se sienta es porque su espíritu es demoniado siente repulsión por las cosas sagradas.

Cuando una persona se enferma y se cree que está embuzada, se caloca un pedazo de acero debajo de la almohada del paciente, entonces este lo reconoce al causante de sus males, lo ve correr de él, lo tiene miedo y le grita hablando del nombre.

Folklore Argentino

13

Escuela N.º 4874

Asiento. - e. Refraues, adivinanzas

Focalidad. - Estación Albarson

Escuela. - N.º 253

Nombre del Director o maestro que recuete. - Feroldán Ovaly

Nombre de la persona que narró. -

Edad de esta persona. -

Si el maestro sabe que la conoce otras personas. -

Otros datos. -

Refraues:

Pa que el amor no se tuera, mas que  
re maná que fuera.

En la casa del hemero cuehillito manga  
vero.

Al que nace barrigón es al mudo que  
lo fogen.

Es más cierto que la misa que dice el  
cura al difunto.

A la guerra muere el horcaes

Adivinanzas:

Para meter gustos, para sacar  
peucos. (La plata)

Un leon coronado  
de mil colores vestido,  
estando dentro de su madre  
lo come al padre vivo. (El cura que estara  
dentro de la iglesia  
come la hostia)

-h

**FOJA EN  
BLANCO**